

# נשמת כל חי

**נשמת** כל חי תברך את שמך אדני אלהינו ורוח כל בשר תפאר ותרוםם זכרך מלכנו תמיד.  
מן העולם ועד העולם אלה:

**ומבלעדיך** אין לנו מלך גואל ומושיע. פודה ומציל. ועונה ומרחם. בכל עת צרה וצוקה.  
אין לנו מלך עוזר וסומך אלא אתה:

**אלהי** הראשונים והאחרונים. אלוה כל בריות. אדון כל תולדות. המהלל בכל התשבחות.  
המנהיג עולמו בהסוד ובריותיו ברחמים. ואדני אלהים אמת. לא ינום ולא ישן.  
המעורר ישנים והמקיץ נרדמים. מחיה מתים. ורופא חולים. פוקח עורים. וזוקף כפופים.  
המשיח אלמים. והמפגנח נעלמים. וליך לבדך אנחנו מודים:

**ואלו** פינו מלא שירה כים. ולשוננו רנה בהמון גליו. ושפתותינו שבה במרחבי רקיע.  
ועינינו מאירות בשמש וכירת. וידינו פרושות בנשרי שמים. ורגלינו קלות באילות.  
אין אנחנו מספיקין להודות לך אדני אלהינו. ולברך את שמך מלכנו. על אחת מאלף  
אלפי אלפים ורוב רבי רבבות פעמים. המזכות נסים ונפלאות שעשית עמנו ועם אבותינו.  
ממצרים גאלתנו אדני אלהינו. מבית עבדים פדיתנו. ברעב זנתנו. ובשבע כלפתנו.  
מחרב הצלתנו. מדבר מלטתנו. ומחלאים רעים ורבים דליתנו:

**עד** הנה עזרנו רחמך ולא עזבנו חסדיך. על כן אברים שפלגת בנו. ורוח ונשמה  
שנפתת באפינו. ולשון אשר שמת בפינו. הן הם. יודו ויברכו. וישבחו. ויפארו. וישוררו  
את שמך מלכנו תמיד. כי כל פה לך יודה. וכל לשון לך תשבח. וכל עין לך תצפה. וכל בך  
לך תכרע. וכל קומה לפניך תשתחוה. ותלכבות יראוך ותקרבו ותפליות יזמרו לשמך:  
בדבר שנאמר: כל עצמתי תאמרנה אדני מי כמוך מציל עני מחזק ממנו. ועני ואביון מגזלו:

**שועת** עניים אתה תשמע. צעקת הדל תקשיב ותושיע. וכתוב רננו צדיקים באדני. לישרים נאווה  
תהלה: בפני ישרים התרוםם: ובשפתי צדיקים תתברך: ובלשון חסידים תתקדש: ובקרבו  
קדושים תתהלל:

**במקהלות** רבבות עמך בית ישראל. שכן חובת כל היצורים לפניך אדני אלהינו ואלהי אבותינו  
להודות. להלל. לשבח. לפאר. לרום. להדר. ולנצח. על כל דברי שירות ותשבחות  
דוד בן ישי עבדך משיחך:

**ובכן**. ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאווה אדני  
אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. שיר. ושבח. הלל. וזמרה. עז. וממשלה. נצח. גדולה.  
גבורה. תהלה. ותפארת. קדשה. ומלכות. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש. ומעולם ועד  
עולם אתה אל:

## נשמת כל חי

Que el alma de todo ser vivo, Bendiga a Tu Nombre, ¡Oh Eterno!, Dios Nuestro; y que el espíritu de toda criatura Glorifique y Exalte Tu Recuerdo continuamente, ¡Oh Rey Nuestro! desde Siempre y hasta Siempre, Tú eres Dios.

Y fuera de Ti no tenemos otro Rey, ni Redentor, ni Salvador, ni Liberador, ni Protector, que nos Respondes en todo momento de angustia y de ansia; no tenemos otro Rey Que nos ayude y que nos apoye salvo Tú.

Dios de las generaciones pasadas y de las venideras, Dios de todo lo Creado, Señor de toda la Naturaleza, Alabado con toda clase de Loas, que Conduce Su Mundo, con Misericordia y a los seres que en él viven con Clemencia. Y el Eterno, es Verdadero y no Duerme, ni Adormece. El Que Despierta a los dormidos y Levanta a los adormilados; Resucitas a los muertos y Curas a los enfermos; Haces Ver a los ciegos y Yergues a los doblados; el que Hace Hablar a los mudos y Sostiene a los que están por caerse. A Ti sólo nosotros nos Inclinamos.

Y aunque nuestras bocas estuvieran llenas de canciones como el mar, y nuestras lenguas de cánticos como la multitud de sus olas, y nuestros labios llenos de alabanzas como la anchura de los cielos, y nuestros ojos deslumbrantes como el sol y la luna, y nuestras manos extendidas como las alas de las águilas en los cielos, y nuestros pies tan ligeros como los de los ciervos, no nos bastaría para Alabarte, ¡Oh Eterno!, Nuestro Dios, y para Bendecir Tu Nombre, ¡Oh Rey Nuestro!, por una de las miles de millares, y por la multitud de millares de veces Buenas, en las que nos hiciste Milagros y Maravillas, a nosotros y a nuestros padres, de Egipto nos Rescataste, ¡Oh Eterno! Nuestro Dios, de la esclavitud nos Redimiste de la espada y de la muerte nos salvaste; de enfermedades malas y múltiples nos Alejaste.

Hasta este momento, nos han ayudado, Tus Piedades y no nos han abandonado Tus Mercedes. Por todo ello, los miembros que Nos Has dado en nuestro cuerpo, el espíritu y el alma que Has Inspirado en nosotros, la lengua que Pusiste en nuestra boca. Ellos, todos ellos, Agradecerán, Bendecirán, Alabarán, Loarán, Glorificarán y Cantarán a Tu Nombre, ¡Oh Rey Nuestro!, continuamente; pues toda boca, a Ti Alabará; y toda lengua, a Ti Loará; y todo ojo a Ti se Dirigirá; y toda rodilla y todo cuerpo a Ti se Inclinará y los corazones temerán de Ti; y todas nuestras entrañas Cantarán a Tu Nombre como está dicho: “Todos mis huesos dirán. ¡Oh, Eterno! ¿Quién es como Tú? Que Salvas al pobre de manos del que es más poderoso que él y al menesteroso y al débil del que pretende subyugarle.

La exclamación de los pobres, Tú oyes, y la invocación del menesteroso, Escuchas y lo Salvas. Y está escrito.” Cantad justos al Eterno, y los rectos son los llamados a entonar Alabanza: Con la boca de los rectos serás Exaltado; Con los labios de los justos serás Bendecido; Con la lengua de los perfectos serás Santificado; Y entre santos serás Alabado.

Y en las numerosas Congregaciones de Tu Pueblo Israel, ya que es obligación de todos los seres Creados por Ti, ¡Oh Eterno!, Dios Nuestro, y Dios de Nuestros padres, Agradecerte, Alabarte, Loarte, Exaltarte, Glorificarte, Enaltecerte, Hermosearte, con todas las Canciones y Alabanzas de David el Hijo de Ishai, Tu Siervo Tu Ungido.

Y por todo ello, Sea glorificado Tu Nombre eternamente, Rey nuestro, Dios Todopoderoso, Rey Grande y Santo, en los cielos y en la tierra, pues solamente a Ti, ¡Oh Eterno!, Dios Nuestro y Dios de Nuestros padres, eternamente te corresponde: Cántico y Alabanza, Loor e Himno, Fuerza y Mando, Victoria, Grandeza, Valentía, Exaltación y Hermosura, Santidad y Reino, las Bendiciones y los Loores a Tu Nombre Grande y Santo, y desde la Eternidad y hasta la Eternidad Tú eres Dios.